Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-318/05

Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

vs

Ir-Repubblika Federali tal-?ermanja

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 18 KE, 39 KE, 43 KE u 49 KE — Le?i?lazzjoni fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul — Mi?ati ta’ l-iskola — Dritt g?al tnaqqis limitat g?all-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lil stabbilimenti privati nazzjonali”

Sommarju tas-sentenza

1. *Libertà li ji?u pprovduti servizzi — Servizzi — Kun?ett*

(Artikolu 50 KE)

2. *Libertà li ji?u pprovduti servizzi — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali*

(Artikolu 49 KE)

3. *Moviment liberu tal-persuni — ?addiema — Libertà ta’ stabbiliment — Le?i?lazzjoni fiskali*

(Artikoli 39 KE u 43 KE)

4. *?ittadinanza ta’ l-Unjoni Ewropea — Dritt g?al moviment liberu u g?al residenza libera fit-territorju ta’ l-Istati Membri — Le?i?lazzjoni fiskali*

(Artikolu 18 KE)

1. Il-korsijiet mog?tija minn stabbilimenti li jag?mlu parti minn sistema ta’ edukazzjoni pubblika u li huma ffinanzjati, kompletament jew prin?ipalment, minn fondi pubbli?i huma esklu?i mill-kun?ett ta’ servizzi fis-sens ta’ l-Artikolu 50 KE. Fil-fatt, billi jistabbilixxi u billi j?omm sistema ta’ edukazzjoni pubblika b?al din, iffinanzjata b?ala regola ?enerali mill-ba?it pubbliku u mhux mill-istudenti jew mill-?enituri tag?hom, l-intenzjoni ta’ l-Istat ma tkunx li je?er?ita attivitajiet bi ?las i?da li jissodisfa l-missjoni tieg?u fl-oqsma so?jali, kulturali u edukattivi fil-konfront ta?-?ittadini tieg?u.

Mill-banda l-o?ra, il-korsijiet mog?tija minn stabbilimenti ta’ edukazzjoni ffinanzjati, essenzjalment, minn fondi privati, b’mod partikolari mill-istudenti u l-?enituri tag?hom, jikkostitwixxu servizzi fis-sens ta’ l-Artikolu 50 KE peress li l-g?an ta’ dawn l-istabbilimenti huwa, fil-fatt, li joffru servizz bi ?las. F’dan il-kuntest mhuwiex me?tie? li dan il-finanzjament privat ikun assigurat prin?ipalment mill-istudenti jew mill-?enituri tag?hom. Fil-fatt, l-Artikolu 50 KE ma je?i?ix li s-servizz jit?allas minn dawk li jibbenefikaw minnu.

(ara l-punti 68-70)

2. Fis-sitwazzjonijiet fejn persuni taxxabbli fi Stat Membru jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skola li tinsab fi Stat Membru ie?or u li l-finanzjament tag?ha jkun assigurat essenzjalment minn fondi privati, l-ewwel Stat Membru jonqos mill-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 49 KE meta jeskludi b’mod ?enerali l-mi?ati ta’ l-iskola marbuta ma’ l-attendenza fi skola b?al din mit-tnaqqis fiskali b?ala

spejje? spe?jali eli?ibbli g?al tnaqqis tat-taxxa fuq id-d?ul.

Le?i?lazzjoni b?al din tikkostitwixxi ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi ggarantita mill-Artikolu 49 KE safejn g?andha l-effett li tiskora??ixxi lill-persuni taxxabbli residenti fl-Istat Membru kkon?ernat milli jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or. Barra minn hekk, hija tostakola wkoll l-offerta ta' tag?lim minn stabbilimenti ta' tag?lim privati stabbiliti fi Stati Membri o?ra lil tfal ta' persuni taxxabbli residenti fl-ewwel Stat Membru.

Ir-rifjut li jing?ata t-tnaqqis fiskali in kwistjoni fir-rigward tal-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lil skejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or ma jistax ji?i ??ustifikat permezz ta' l-g?an li ji?i assigurat li l-ispejje? tal-funzjonament ta' l-iskejjel privati jkunu koperti ming?ajr ma jirri?ulta pi? irra?onevoli g?all-Istat, peress li dan l-g?an jista' jintla?aq b'mezzi inqas restrittivi. Fil-fatt, sabiex ikun evitat pi? finanzjarju e??essiv, Stat Membru jista' jillimita l-ammont li jista' jitnaqqas b?ala mi?ati ta' l-iskola g?al ammont partikolari, li jikkorrispondi g?at-tnaqqis fiskali mog?ti minn dan l-Istat, fid-dawl ta' ?erti valuri li huma partikolari g?alih, fir-rigward ta' l-attendenza fi skejjel li jinsabu fit-territorju tieg?u, possibbiltà din li hija mezz inqas restrittiv mir-rifjut li jing?ata t-tnaqqis fiskali in kwistjoni. Jidher li, fi kwalunkwe ka?, huwa sproporzjonat li l-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lil skejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or ji?u esklu?i totalment minn dan it-tnaqqis fiskali indipendentament mill-kwistjoni jekk dawn l-iskejjel jissodisfawx kriterji o??ettivi stabbiliti abba?i ta' prin?ipji partikolari g?al kull Stat Membru li permezz tag?hom ikun jista' ji?i ddeterminat liema tipi ta' mi?ati ta' l-iskola huma intitolati g?at-tnaqqis fiskali msemmi.

(ara l-punti 80-81, 97-100, 139 u d-dispo?ittiv 1)

3. Stat Membru li jeskludi b'mod ?enerali l-mi?ati ta' l-iskola marbuta ma' l-attendenza fi skola li tinsab fi Stat Membru ie?or mit-tnaqqis fiskali b?ala spejje? spe?jali eli?ibbli g?al tnaqqis tat-taxxa fuq id-d?ul jonqos mill-obbligu tieg?u ta?t l-Artikoli 39 KE u 43 KE.

Fil-fatt, le?i?lazzjoni b?al din ti?vanta??ja b'mod partikolari lill-?addiema impjegati u lil dawk li ja?dmu g?al rashom li jittrasferixxu r-residenza tag?hom lejn jew li ja?dmu fl-Istat Membru kkon?ernat u li t-tfal tag?hom ikunu g?adhom jattendu skola privata li tinsab fi Stat Membru ie?or. Din il-le?i?lazzjoni tista' anki tqieg?ed lil ?ittadini ta' l-ewwel Stat Membru f'po?izzjoni ?vanta??u?a jekk jittrasferixxu r-residenza tag?hom fi Stat Membru ie?or fejn it-tfal tag?hom jattendu skola privata.

(ara l-punti 116, 118, 121, 139 u d-dispo?ittiv 1)

4. Fis-sitwazzjonijiet fejn it-tfal ta' persuni taxxabbli fi Stat Membru jattendu skola li tinsab fi Stat Membru ie?or u li s-servizzi mog?tija minnha mhumiex koperti mill-Artikolu 49 KE, l-ewwel Stat Membru jonqos mill-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 18 KE meta jeskludi b'mod ?enerali l-mi?ati ta' l-iskola marbuta ma' l-attendenza fi skola b?al din mit-tnaqqis fiskali b?ala spejje? spe?jali eli?ibbli g?al tnaqqis tat-taxxa fuq id-d?ul.

Le?i?lazzjoni b?al din g?andha b?ala effett li tqieg?ed fi ?vanta??, b'mod mhux ?ustifikat, lil dawn it-tfal meta mqabbla ma' dawk li ma e?er?itawx id-dritt tag?hom g?al moviment liberu billi jmorru jistudjaw fi skola stabbilita fi Stat Membru ie?or u tippre?udika d-drittijiet mog?tija lilhom mill-Artikolu 18(1) KE.

(ara l-punti 137, 139 u d-dispo?ittiv 1)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

11 ta’ Settembru 2007 (*)

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu – Artikoli 18 KE, 39 KE, 43 KE u 49 KE – Le?i?lazzjoni fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul – Mi?ati ta’ l-iskola – Dritt g?al tnaqqis limitat g?all-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lil stabbilimenti privati nazzjonali”

Fil-kaw?a C-318/05,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu ta?t l-Artikolu 226 KE, imressaq fis-17 ta’ Awwissu 2005,

Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, irrappre?entata minn K. Gross u R. Lyal, b?ala a?enti, b’indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Repubblika Federali tal-?ermanja, irrappre?entata minn M. Lumma u U. Forsthoff, b?ala a?enti,

konvenuta,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas (Relatur) u K. Lenaerts, Presidenti ta’ Awla, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Schiemann, J. Makarczyk, G. Arestis, A. Borg Barthet, M. Ileši? u J. Malenovský, Im?allfin,

Avukat ?enerali: C. Stix-Hackl,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-2 ta’ Mejju 2006,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-21 ta’ Settembru 2006,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej qieg?da titlob lill-Qorti tal-

?ustizzja tikkonstata li, billi eskludiet ming?ajr ebda e??ezzjoni l-mi?ati ta' l-iskola marbuta ma' l-attendenza fi skola stabbilita fi Stat Membru ie?or mit-tnaqqis fiskali b?ala spejje? spe?jali ta?t il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul, fil-ver?joni tag?ha ppubblikata fid-19 ta' Ottubru 2002 (Einkommensteuergesetz, BGBl. 2002 I, p. 4210, aktar 'il quddiem l-"EStG"), ir-Repubblika Federali tal-?ermanja naqset mill-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 18 KE, 39 KE, 43 KE u 49 KE.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni

2 Skond il-li?i ?ermani?a, il-mi?ati ta' l-iskejjel marbuta ma' l-attendenza fi skola privata huma koperti mit-tnaqqis fiskali fir-rigward ta' ulied dipendenti kif ukoll mill-*allowances* tal-familja. Safejn spejje? addizzjonali marbuta ma' l-edukazzjoni jirri?ultaw mill-attendenza f'*boarding school*, dawn l-ispejje? igawdu kompletament mit-tnaqqis fiskali fir-rigward ta' l-edukazzjoni previst fl-Artikolu 33a(2) ta' l-EStG. Dan jg?odd ukoll g?all-ispejje? addizzjonali li jirri?ultaw mill-attendenza fi skola barranija.

3 Fir-rigward tat-tnaqqis tal-mi?ati ta' l-iskola b?ala spejje? spe?jali ("Sonderausgaben"), il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG jipprovdi li:

"L-ispejje? li ?ejjin huma spejje? spe?jali ['Sonderausgaben'] [li jag?tu lok g?al tnaqqis g?all-finijiet tat-taxxa fuq id-d?ul], sakemm ma jkunux spejje? ta' l-operat jew spejje? professjonali:

1. […]

9. it-30 % ta' l-ispejje? im?allsa minn persuna taxxabbli sabiex il-wild tag?ha, li fir-rigward tieg?u bbenefikat minn e?enzjoni g?al wild dipendenti jew minn *allowance* g?at-tfal, ikun jista' jattendi skola privata alternattiva ekwivalenti g?al skola statali awtorizzata mill-Istat jew mil-le?i?lazzjoni tal-Land, skond l-Artikolu 7(4) tal-Li?i Fundamentali, kif ukoll skola komplimentari ta' formazzjoni ?enerali rikonoxxuta mil-le?i?lazzjoni tal-Land, minbarra l-ispejje? ta' akkomodazzjoni, ikel u assistenza."

4 L-Artikolu 7(4) tal-Li?i Fundamentali tar-Repubblika Federali tal-?ermanja, tat-23 ta' Mejju 1949 (Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland, aktar 'il quddiem il-"Li?i Fundamentali"), li g?alih issir referenza, jipprovdi li:

"Id-dritt li jitwaqqfu skejjel privati huwa ggarantit. L-iskejjel privati, meta dawn jipprovdu alternattiva g?all-iskejjel pubbli?i, je?tie?u l-awtorizzazzjoni ta' l-Istat u huma su??etti g?al-li?ijiet tal-Länder. L-awtorizzazzjoni g?andha ting?ata meta l-iskejjel privati ma jkunux inferjuri g?all-iskejjel pubbli?i fir-rigward tal-programmi ta' edukazzjoni u s-sistemi ta' organizzazzjoni, kif ukoll tal-formazzjoni xjentifika ta' l-g?alliema, u meta ma jiffavorixxux separazzjoni ta' l-istudenti abba?i tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-?enituri. L-awtorizzazzjoni g?andha ti?i mi??uda meta l-po?izzjoni ?uridika u ekonomika ta' l-g?alliema ma tkunx ?gurata b'mod suffi?jenti."

Il-pro?edura prekontenzju?a

5 Peress li kkunsidrat li, billi eskludiet ming?ajr e??ezzjoni l-mi?ati ta' l-iskola marbuta ma' l-attendenza fi skola li tinsab fi Stat Membru ie?or mit-tnaqqis fiskali b?ala spejje? spe?jali ta?t il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja naqset mill-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 18 KE, 39 KE, 43 KE u 49 KE, il-Kummissjoni bdiet il-pro?edura g?al nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu prevista fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 226 KE. Skond din id-dispo?izzjoni u wara li, fid-19 ta' Lulju 2002, intimat lir-Repubblika Federali tal-?ermanja sabiex tippre?enta l-osservazzjonijiet tag?ha, il-Kummissjoni, fis-7 ta' Jannar 2004, ?ar?et opinjoni motivata fejn stiednet lil dan l-Istat Membru jie?u l-mi?uri me?tie?a sabiex jikkonforma ru?u ma' l-imsemmija

obbligi f'terminu ta' xahrejn min-notifika tag?ha.

6 Peress li ma kinitx issodisfata bir-risposta ta' l-awtoritajiet ?ermani?i g?al din l-opinjoni motivata, il-Kummissjoni dde?idiet li tressaq dan ir-rikors.

7 Sadanittant, il-kwistjoni tal-kompatibbiltà tas-sistema li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG mad-dritt Komunitarju kienet is-su??ett ta' talba g?al de?i?joni preliminari (sentenza tal-lum, Schwarz u Gootjes-Schwarz, C-76/05, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra).

Fuq ir-rikors

8 Fir-rikors tag?ha l-Kummissjoni ssostni li s-sistema prevista fil-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EstG, li tillimita t-tnaqqis tal-mi?ati ta' l-iskola g?al dawk marbuta ma' l-attendenza f'?erti skejjel ?ermani?i, twassal g?al tassazzjoni aktar vanta??ju?a g?all-persuni taxxabbli kkon?ernati peress li timplika tnaqqis fid-d?ul taxxabbli u, g?alhekk, tnaqqis fil-pi? fiskali ta' dawn il-persuni. Il-mi?ati ta' l-iskola li huma intitolati g?at-tnaqqis fiskali huma dawk im?allsa lill-iskejjel alternattivi, li huma inti?i sabiex jissostitwixxu stabbiliment statali e?istenti jew previst fil-Land ikkon?ernata u li huma approvati mill-Istat jew awtorizzati mil-le?i?lazzjoni ta' din il-Land, u lill-iskejjel komplimentari, li huma stabbilimenti ?ermani?i differenti mill-iskejjel alternattivi u li g?andhom ji?u rikonoxxuti mil-le?i?lazzjoni tal-Land b?ala skejjel komplimentari ta' formazzjoni ?enerali.

9 Il-Kummissjoni tibba?a r-rikors tag?ha fuq l-affermazzjoni li l-limitazzjoni tat-tnaqqis tal-mi?ati ta' l-ispejje? g?al dawk marbuta ma' l-attendenza f'?erti skejjel ?ermani?i mhijiex kompatibbli mad-dritt Komunitarju. Limitazzjoni b?al din tmur kontra, minn na?a, id-dritt g?all-moviment liberu tal-?addiema u g?al-libertà ta' stabbiliment (l-ewwel parti ta' l-ewwel ilment) kif ukoll, min-na?a l-o?ra, id-dritt ?enerali g?all-moviment liberu ta?-?ittadini ?ermani?i u ta' ?ittadini o?ra ta' l-Unjoni (it-tieni parti ta' l-ewwel ilment). Din il-limitazzjoni tfixkel ukoll id-dritt g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi ta' l-iskejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or u d-dritt tal-?enituri kkon?ernati residenti fil-?ermanja (it-tieni lment). Fl-a??ar nett, din il-limitazzjoni tillimita l-libertà ta' stabbiliment ta' skejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or b'mod mhux ?ustifikat (it-tielet ilment).

10 Fir-risposta tag?ha, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja ssostni li s-sistema li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG hija kompatibbli mad-dritt Komunitarju. Din is-sistema, li tapplika biss g?all-iskejjel privati li jissodisfaw ?erti kundizzjonijiet previsti mil-Li?i Fundamentali u mil-le?i?lazzjoni tal-Land ikkon?ernata u li huma, g?al din ir-ra?uni, approvati, awtorizzati jew rikonoxxuti, la tippre?udika d-dritt g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi ta' skejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or u lanqas id-dritt tal-?enituri. Din is-sistema bl-ebda mod ma tikser id-dritt g?all-moviment liberu tal-?addiema u lanqas il-libertà ta' stabbiliment jew id-dritt ?enerali g?all-moviment liberu tal-?enituri. L-istess sistema lanqas ma tippre?udika l-libertà ta' stabbiliment ta' skejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or.

11 Fir-replika tag?ha, il-Kummissjoni ssostni t-talbiet kollha mag?mula fir-rikors tag?ha.

12 Hija tosserva li r-risposta tar-Repubblika Federali tal-?ermanja tikkon?erna kwa?i esklu?ivament il-possibbiltà ta' ksur tal-prin?ipju tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi. Fir-rigward tal-moviment liberu tal-?addiema, tal-libertà ta' stabbiliment jew tad-dritt ?enerali g?all-moviment liberu tal-?enituri kkon?ernati, kif ukoll fir-rigward tal-libertà ta' stabbiliment ta' skejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or, il-possibbiltà ta' ksur tad-dispo?izzjonijiet korrispondenti tat-Trattat KE hija kkontestata ming?ajr ma ting?ata ebda ?ustifikazzjoni. Il-Kummissjoni, filwaqt li ssostni li l-libertà li ji?u pprovduti servizzi hija, skond l-Artikolu 50 KE, libertà sussidjarja fil-konfront tal-libertajiet fundamentali l-o?ra, tikkunsidra li dawn l-argumenti mhumiex konklu?ivi u tirreferi g?all-punti fir-rikors tag?ha fejn hija tinvoka b'mod dettaljat il-ksur ta' drittijiet o?ra g?all-moviment liberu.

13 Fir-rigward tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi, il-Kummissjoni tippre?i?a li, fir-rikors tag?ha, hija ammettiet li l-ammont tal-mi?ati ta’ l-iskola mitluba mill-iskejjel privati approvati, rikonoxxuti jew awtorizzati fil-?ermanja jista’ jkun ?g?ir wisq sabiex is-servizzi mog?tija minn dawn l-iskejjel ikunu jistg?u jitqiesu b?ala servizzi bi ?las. Madankollu, hija qajmet il-possibbiltà li korp privat jiffinanzja l-ispejje? kollha li ma jkunux koperti mill-mi?ati ta’ l-iskola.

14 F’dan il-kuntest hija tindika li, f’sentenza tat-12 ta’ Awwissu 1999 (BSTB1. 2000, II, p. 65), il-Bundesfinanzhof idde?idiet li l-g?ajnuna mog?tija mill-?enituri lil asso?jazzjoni ta’ appo?? favur skola privata tikkostitwixxi ?las g?al servizz u mhux kontribuzzjoni li tista’ titnaqqas b?ala donazzjoni. Dan ikun il-ka? meta, min?abba l-ammont ?g?ir tal-mi?ati ta’ l-iskola, l-iskola tkun tista’ tkompli tiffunzjona biss grazzi g?all-g?ajnuna mog?tija minn asso?jazzjoni ta’ appo??. G?alhekk ma jkunx possibbli li ssir distinzjoni bejn il-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lil min jopera l-iskola u d-donazzjonijiet mog?tija lil din l-asso?jazzjoni.

15 Minn dan il-Kummissjoni tiddedu?i li jekk asso?jazzjoni b?al din tag?ti l-appo?? tag?ha lil skola privata ?ermani?a, l-evalwazzjoni tan-natura oneru?a tas-servizzi offruti minn l-iskola g?andha tie?u in kunsiderazzjoni, minbarra l-mi?ati ta’ l-iskola fil-veru sens tal-kelma, il-kontribuzzjonijiet im?allsa minn din l-asso?jazzjoni. Il-korsijiet mog?tija minn din l-iskola privata jistg?u effettivament jikkostitwixxu servizzi mog?tija bi ?las min?abba l-ammont totali tal-mi?ati ta’ l-iskola u ta’ l-g?ajnuna mog?tija mill-asso?jazzjoni ta’ appo??, liema g?ajnuna tista’ tkun kunsiderevoli peress li l-obbligu li ti?i evitata distinzjoni bejn l-istudenti abba?i tas-sitwazzjoni finanzjarja ma japplikax fir-rigward ta’ din l-g?ajnuna.

16 Il-Kummissjoni ssostni wkoll li l-argumenti mressqa mir-Repubblika Federali tal-?ermanja sabiex tipprova ti??ustifika l-le?i?lazzjoni in kwistjoni mhumiex konklu?ivi. B’mod partikolari, hija tqis li l-iskejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or u l-iskejjel ?ermani?i mhumiex tant differenti li l-mi?ati ta’ l-iskola mitluba minnhom g?andhom, b’mod ?enerali, jir?ievu trattament fiskali differenti.

17 Fil-kontroreplika tieg?u, il-Gvern ?ermani? i?omm il-po?izzjoni li ?a fir-risposta tieg?u. Fil-qofol tag?ha l-kwistjoni tikkon?erna, fil-fehma tieg?u, il-libertà li ji?u pprovduti servizzi. Ir-Repubblika Federali tal-?ermanja ma tistax tkun obbligata tg?in finanzjarjament skejjel privati li jinsabu barra mit-territorju tag?ha peress li Stat Membru jista’ jag?ti g?ajnuna pubblika biss fil-qasam ta’ responsabbiltajiet tieg?u. L-iskejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or ma jkunux is-su??ett ta’ diskriminazzjoni jekk Stat Membru ma jestendix g?ajnuna pubblika g?al-livell Ewropew.

18 G?andu ji?i ppre?i?at li, fil-kitbiet tieg?u, imbag?ad matul is-seduta, il-Gvern ?ermani? semma l-e?istenza ta’ karatteristi?i spe?ifi?i g?all-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lill-iskejjel ?ermani?i kif ukoll g?all-iskejjel li jilqg?u t-tfal ta’ uffi?jali u ta’ a?enti tal-Komunitajiet Ewropej (aktar ’il quddiem l-“iskejjel Ewropej”) li jinsabu fi Stat Membru ie?or u li g?alihom xorta japplika l-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG.

19 F’dan is-sens, f’sentenza ta’ l-14 ta’ Di?embru 2004 (XI R 32/03), il-Bundesfinanzhof ammetta li mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lil skola ?ermani?a stabbilita fi Stat Membru ie?or u rikonoxxuta mill-Konferenza Permanenti tal-Ministri ta’ l-Edukazzjoni u tal-Kultura tal-Länder jistg?u jitnaqqsu b?ala spejje? spe?jali skond il-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG. Bl-istess mod, mis-sentenza tal-Bundesfinanzhof tal-5 ta’ April 2006 (XI R 1/04) jirri?ulta li l-iskejjel Ewropej stabbiliti fi Stat Membru ie?or g?andhom status li jikkorrispondi g?al dak ta’ skola approvata mill-Istat ?ermani? b’tali mod li l-persuni taxxabbli li jkunu ?allsu mi?ati ta’ l-iskola lil dawn l-iskejjel jistg?u jibbenefikaw mit-tnaqqis previst minn din l-istess dispo?izzjoni ta’ l-EStG, u dan b’deroga mir-regola li l-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lil skejjel privati li jinsabu fi Stati Membri o?ra m'g?andhomx jitqiesu b?ala spejje? spe?jali intitolati g?al dan it-tnaqqis.

20 G?alhekk ikun ine?att li ji?i sostnut, kif tag?mel il-Kummissjoni, li l-mi?ati ta' l-iskola marbuta ma' l-attendenza fl-iskejjel kollha stabbiliti fi Stat Membru ie?or huma esklu?i mill-benefi??ju tat-tnaqqis ta' l-ispejje? spe?jali skond il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG.

21 Il-Kummissjoni tirrikonoxxi l-e??ezzjonijiet, invokati mill-Gvern ?ermani?, li jirri?ultaw mill-?urisprudenza tal-Bundesfinanzhof. Permezz ta' din il-?urisprudenza jista' ji?i eliminat il-pre?udizzju li jirri?ulta fil-konfront ta' l-iskejjel ?ermani?i u Ewropej min?abba l-fatt li huma stabbiliti barra mit-territorju ?ermani? i?da xorta tibqa' diskriminazzjoni fil-konfront ta' l-iskejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or.

Osservazzjonijiet preliminari dwar l-Artikolu 18 KE u d-dritt ?enerali ta?-?ittadini ta' l-Unjoni g?all-moviment liberu

L-argumenti tal-partijiet

22 Skond il-Kummissjoni, is-sistema li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG tikser id-drittijiet tal-?enituri kkon?ernati fil-qasam tal-moviment liberu, b'mod partikolari d-dritt ?enerali ta?-?ittadini ta' l-Unjoni g?all-moviment liberu.

23 L-ewwel nett, din is-sistema tista' tippre?udika d-dritt ta' ?enituri minn Stati Membri o?ra li jistabbilixxu ru?hom fil-?ermanja fil-kapa?ità privata tag?hom. It-trattament fiskali sfavorevoli li g?alih jistg?u jkunu su??etti jekk ikunu jixtiequ li t-tfal tag?hom jibqg?u jattendu skola fl-Istat ta' ori?ini tag?hom jista', fil-fatt, jiskorra??ihom milli jistabbilixxu ru?hom fil-?ermanja. F'kull ka?, l-istabbiliment tag?hom f'dan l-Istat Membru jkun aktar diffi?li.

24 It-tieni nett, safejn jibqg?u kompletament su??etti g?at-taxxa fil-?ermanja filwaqt li jkunu stabbilixxew ru?hom fi Stat Membru ie?or, anki ?ittadini ?ermani?i li jkunu dde?iedew li jibag?tu t-tfal tag?hom fi skola privata lokali, fi skola ?ermani?a jew inkella fi skola Ewrpoea li tinsab f'dan l-Istat l-ie?or jistg?u jkunu su??etti g?al dan it-trattament ?vanta??u?.

25 Fl-a??ar nett, i?-?ittadini ?ermani?i residenti fil-?ermanja li jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skejjel privati li jinsabu fi Stati Membri o?ra jistg?u wkoll jinvokaw id-dritt ?enerali g?all-moviment liberu. Il-Kummissjoni tqis, fil-fatt, li dawn il-?enituri jkunu u?aw dan id-dritt permezz tat-tfal tag?hom, ming?ajr ma l-fatt li dawn ta' l-a??ar jg?ixu legalment fi Stat Membru ie?or bl-iskop wa?dieni li jir?ievu formazzjoni ?enerali f'dak l-Istat ma jostakola dan id-dritt.

26 Mid-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikoli 12(1) KE u 18(1) KE, me?udin flimkien, jirri?ulta li, meta jkunu u?aw, ta' l-anqas indirettament permezz tat-tfal tag?hom, id-dritt tag?hom ta' moviment liberu, i?-?ittadini ?ermani?i kkon?ernati jistg?u jinvokaw id-dritt tag?hom li jibbenefikaw minn trattament identiku g?al dak irri?ervat g?a?-?ittadini nazzjonali l-o?ra.

27 Dawn il-vjolazzjonijiet ta' l-Artikolu 18 KE mhumiex ?ustifikati.

28 Il-Kummissjoni ssostni, f'dan ir-rigward, li l-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG ma jistabbilixxix kriterju o??ettiv li permezz tieg?u jistg?u ji?u ddeterminati l-ka?ijiet fejn il-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lill-iskejjel ?ermani?i u lil dawk li jinsabu fi Stat Membru ie?or jkunu jistg?u jitnaqqsu g?all-finijiet tat-taxxa fuq id-d?ul. Din id-dispo?izzjoni tissu??etta t-tnaqqis g?as-sempli?i fatt li l-iskola privata kkon?ernata tkun approvata jew rikonoxxuta fil-?ermanja. Il-kundizzjoni determinanti sabiex dawn il-mi?ati jkunu jistg?u jitnaqqsu hija marbuta mal-fatt li l-iskola privata kkon?ernata tkun tinsab fil-?ermanja. Kull skola stabbilita fi Stat Membru ie?or hija awtomatikament esklu?a mill-benefi??ju tat-tnaqqis fiskali, irrispettivament mill-ammont tal-mi?ati ta' l-iskola mitluba minnha, ji?ifieri anki jekk il-mod kif tiffunzjona huwa identiku ?afna g?al dak ta' skola privata rikonoxxuta

jew approvata fil-?ermanja.

29 Dejjem skond il-Kummissjoni, m'hemm ebda ra?uni o??ettiva g?aliex l-g?oti ta' vanta?? fiskali huwa su??ett g?all-attendenza fi skola privata li tinsab fit-territorju tar-Repubblika Federali tal-?ermanja peress li dan l-Istat Membru jibqa' liberu sabiex, skond id-dritt Komunitarju, jillimita t-tnaqqis tal-mi?ati ta' l-iskola g?al ?erti tipi ta' stabbilimenti jew g?al ?ertu ammont. Kull ma huwa me?tie? sabiex isir dan huwa li t-tnaqqis jing?ata skond kriterji o??ettivi ming?ajr ma jkun jiddependi minn fejn tinsab l-iskola.

30 Minn dan il-Kummissjoni tikkonkludi li l-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG jippre?udika d-dritt ?enerali g?all-moviment liberu li ?-?ittadini ?ermani?i u ?-?ittadini l-o?ra ta' l-Unjoni jgawdu ta?t l-Artikolu 18 KE.

31 Il-Gvern ?ermani? jikkontesta l-argument li l-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG jikser id-dritt ?enerali g?all-moviment liberu tal-?enituri kkon?ernati. Anki jekk il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan id-dritt huwa affettwat, dan l-effett huwa fi kwalunkwe ka? i??ustifikat fid-dawl tad-differenzi o??ettivi li je?istu bejn l-iskejjel privati ?ermani?i li jaqg?u ta?t din id-dispo?izzjoni ta' l-EStG u l-iskejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

32 Fir-rigward tal-kwistjoni ta' l-applikabbiltà ta' l-Artikolu 18 KE g?al-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni, g?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza stabbilita sew, id-dispo?izzjonijiet li jassiguraw il-libertà li ji?u pprovduti servizzi huma espressjoni spe?ifika ta' l-Artikolu 18 KE, li jistabbilixxi b'mod ?enerali d-dritt, g?al kull ?ittadin ta' l-Unjoni, li jmur minn post g?al ie?or u li joqg?od liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri (sentenzi tas-6 ta' Frar 2003, Stylianakis, C-92/01, ?abra p. I-1291, punt 18, u tal-11 ta' Jannar 2007, ITC, C-208/05, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 64).

33 G?aldaqstant, jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 49 KE, ma jkunx me?tie? li l-Qorti tal-?ustizzja tag?ti de?i?joni dwar l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 18 KE (ara s-sentenzi ??itati aktar 'il fuq Stylianakis, punt 20, u ITC, punt 65).

34 G?alhekk, huwa me?tie? li ting?ata de?i?joni dwar l-Artikolu 18(1) KE biss safejn il-le?i?lazzjoni in kwistjoni ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 49 KE.

35 Bl-istess mod, l-Artikolu 43 KE, dwar il-libertà ta' stabbiliment, u l-Artikolu 39 KE, dwar il-moviment liberu tal-?addiema, huma espressjoni spe?ifika ta' l-Artikolu 18 KE, li jistabbilixxi b'mod ?enerali d-dritt, g?al kull ?ittadin ta' l-Unjoni, li jmur minn post g?al ie?or u li joqg?od liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri (sentenzi tas-26 ta' Ottubru 2006, Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, C-345/05, ?abra p. I-10633, punt 13, u tat-18 ta' Jannar 2007, Il-Kummissjoni vs L-I?vezja, C-104/06, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 15).

36 G?aldaqstant, jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikoli 39 KE jew 43 KE, ma jkunx me?tie? li l-Qorti tal-?ustizzja tag?ti de?i?joni dwar l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 18 KE.

37 G?alhekk huwa me?tie? li ji?i e?aminat, fl-ewwel lok, jekk l-Artikolu 49 KE, dispo?izzjoni li fuqha, fl-essenza tag?hom, kienu bba?ati l-osservazzjonijiet tal-partijiet, tipprekludix il-le?i?lazzjoni nazzjonali li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG (it-tieni lment), u, fit-tieni lok, jekk l-Artikoli 39 KE u/jew 43 KE jipprekludux le?i?lazzjoni b?al din (l-ewwel parti ta' l-ewwel ilment u t-tielet ilment).

Fuq it-tieni lment, ibba?at fuq ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi

L-argumenti tal-partijiet

38 Skond il-Kummissjoni, is-sistema li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG jikser kemm il-libertà li ji?u pprovduti servizzi tal-persuni taxxabbli residenti fil-?ermanja li jixtiequ jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skola privata li tinsab fi Stat Membru ie?or u kemm dik ta' l-iskejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or li jixtiequ joffru s-servizzi tag?hom lill-persuni taxxabbli residenti fil-?ermanja.

39 Fl-ewwel lok, is-sistema in kwistjoni tfixkel il-libertà li ji?u pprovduti servizzi msej?a "passiva" (u?u ta' servizzi), li ilha rikonoxxuta mill-?urisprudenza. Din il-libertà tirreferi g?al sitwazzjoni fejn il-benefi?jarji tas-servizzi, ji?ifieri t-tfal tal-persuni taxxabbli residenti fil-?ermanja, jmorru g?and min jipprovdi s-servizz, f'dan il-ka? skola privata li tinsab fi Stat Membru ie?or.

40 Id-dritt g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi msej?a "attiva", li minnha jibbenefikaw l-iskejjel privati stabbiliti fi Stati Membri o?ra, hija kkon?ernata wkoll. Min?abba l-e?istenza tas-sistema ta' tnaqqis in kwistjoni, il-persuni taxxabbli li jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skola privata stabbilita fi Stat Membru ie?or jkunu ?vanta??ati meta mqabbla ma' dawk li jag??lu skola privata ?ermani?a. G?alhekk, l-istabbilimenti privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or ikollhom aktar diffikultajiet sabiex joffru effettivament is-servizzi tag?hom lil klijenti ?ermani?i. Is-servizzi transfruntalieri ta' tag?lim u ta' edukazzjoni, g?aldaqstant, ikunu ?vanta??ati meta mqabbla mas-servizzi purament nazzjonali.

41 Skond il-Kummissjoni, l-edukazzjoni u l-formazzjoni ta' tfal jistg?u jikkostitwixxu prestazzjonijiet ta' servizzi, kif jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja.

42 Mis-sentenza tas-27 ta' Settembru 1988, Humbel u Edel (263/86, ?abra p. 5365, punt 18), kif ukoll mis-sentenza tas-7 ta' Di?embru 1993, Wirth (C-109/92, ?abra p. I-6447, punt 17), jirri?ulta li l-karatteristika essenzjali ta' prestazzjoni ta' servizzi bi ?las hija l-pagament, mill-istudent jew minn persuna terza, tal-mi?ati ta' l-iskola li jkopru parti sostanzjali mill-ispi?a tat-tag?lim. Jekk dan ikun il-ka?, l-offerta ta' servizzi ta' tag?lim tikkostitwixxi attività kummer?jali.

43 G?all-kuntrarju, skond din l-istituzzjoni, tag?lim pubbliku li jag?mel parti mill-missjoni so?jali u politika ta' l-Istat u li l-parti l-kbira ta' l-ispi?a tieg?u hija ffinanzjata mill-Istat ma jistax ji?i kklassifikat b?ala prestazzjoni ta' servizzi bi ?las. Il-fatt li l-istudent jista' jag?ti kontribuzzjoni g?al din l-ispi?a billi j?allas mi?ati ta' l-iskola mhuwiex bi??ejjed sabiex iwassal g?al din il-klassifikazzjoni.

44 Il-Kummissjoni tqis li l-evalwazzjoni tan-natura oneru?a tas-servizzi mog?tija ma tistax tkun ibba?ata esklu?ivament fuq l-e?ami ta' l-iskejjel privati ffavoriti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali u li g?andha tittie?ed in kunsiderazzjoni anki s-sitwazzjoni ta' l-iskejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or li huma esklu?i mill-vanta?? previst fil-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG.

45 Fl-Istati Membri l-o?ra, l-organizzazzjoni ta' l-iskejjel privati tvarja, xi drabi b'mod sostanzjali, mill-mudell ?ermani?. Je?istu skejjel privati li jipprovdu g?all-b?onnijiet tag?hom ming?ajr g?ajnuna mill-Istat u huma mmexxija b?ala impri?i kummer?jali. Ma jistax ji?i kkontestat li dawn l-istabbilimenti jipprovdu servizzi bi ?las. Skond il-Kummissjoni, safejn teskludi b'mod ?enerali l-iskejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or mill-vanta?? fiskali in kwistjoni, is-sistema li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EstG hija ta' natura tali li tfixkel l-offerta transfruntaliera ta' servizzi minn dawn l-iskejjel li g?andhom skop kummer?jali stabbiliti fi Stat Membru ie?or.

46 Mhuwiex rilevanti jekk skola privata stabbilita fi Stat Membru ie?or tissodisfax jew le r-

rekwi?iti imposti mil-le?i?lazzjoni ?ermani?a. Peress li ebda wa?da minn dawn l-iskejjel privati ma tista' tissodisfa l-kundizzjonijiet imposti mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG, il-Kummissjoni tqis li mhuwiex me?tie? li ssir distinzjoni bejn l-istabbilimenti privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or skond jekk humiex paragunabbli jew le, b'mod teoretiku, ma' l-iskejjel ?ermani?i, sabiex ji?i ddeterminat jekk humiex vittmi ta' diskriminazzjoni jew le.

47 Fost l-iskejjel ?vanta??ati mis-sistema in kwistjoni jinsabu, f'kull ka?, l-istabbilimenti li l-finanzjament tag?hom jiddependi esklu?ivament mill-mi?ati ta' l-iskola u minn attivitajiet ekonomi?i sekondarji u li, g?alhekk, ma jistax ji?i kkontestat li jipprovdu servizzi bi ?las. Id-diskriminazzjoni fil-konfront tag?hom tikkostitwixxi ksur tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

48 Skond il-Kummissjoni, il-ksur tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi mhuwiex ?ustifikat. F'dan ir-rigward hija tirreferi g?all-argumenti tag?ha dwar il-libertà ta' moviment ?enerali. Hija ??id li n-nuqqas li ji?u ssodisfati l-obbligi li jirri?ultaw mill-Artikolu 49 KE huwa aktar u aktar gravi fid-dawl tal-fatt li t-tixrid tal-lingwi ta' l-Istati Membri u l-inkora??iment tal-mobilità fost l-istudenti huma espressament identifikati, fl-ewwel u t-tieni in?i? ta' l-Artikolu 149(2) KE, b?ala g?anijiet tal-Komunità Ewropea.

49 Il-Gvern ?ermani? isostni, prin?ipalment, li f'dan il-ka? ma je?isti ebda ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi peress li l-kundizzjonijiet ta' din il-libertà mhumiex issodisfati. Sussidjarjament, huwa jsostni li anki jekk je?isti ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi, dan huwa, f'kull ka?, i??ustifikat.

50 Fl-ewwel lok, skond dan il-gvern, il-kundizzjonijiet tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi mhumiex issodisfati peress li l-iskejjel li jissodisfaw ir-rekwi?iti previsti fil-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG ma jipprovdux servizzi fis-sens tat-Trattat.

51 Il-libertà li ji?u pprovduti servizzi tippresupponi l-e?istenza ta' attività ekonomika, kif jirri?ulta mill-kliem "bi ?las" li jinsabu fl-Artikolu 50 KE. Issa, fis-sentenza Humbel u Edel, i??itata aktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-karatteristika essenzjali tal-?las, ji?ifieri l-fatt li dan il-?las jikkostitwixxi l-korrispettiv ekonomiku tas-servizz in kwistjoni, ma tkunx pre?enti fil-ka? ta' korsijiet mog?tija fil-kuntest ta' sistema ta' edukazzjoni nazzjonali.

52 Skond il-Gvern ?ermani?, mis-sempli?i natura privata tag?ha ma jistax ji?i konklu? li skola te?er?ita attività ekonomika u tipprovdi servizzi fis-sens ta' l-Artikoli 49 KE u 50 KE. Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-fatt li l-?enituri j?allsu mi?ati ta' l-iskola sabiex jikkontribwixxu, sa ?ertu punt, g?all-ispejje? tal-funzjonament tas-sistema huwa irrelevanti g?all-klassifikazzjoni ta' l-attività e?er?itata fir-rigward tal-kun?ett ta' prestazzjoni ta' servizzi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati aktar 'il fuq Humbel u Edel, punt 19, u Wirth, punt 15).

53 Skond dan il-gvern, fid-dawl tal-prin?ipji stabbiliti mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, g?andu ji?i kkonstatat li l-iskejjel ?ermani?i koperti mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG ma jipprovdux servizzi fis-sens ta' l-Artikoli 49 KE u 50 KE u li t-tag?lim mog?ti mill-iskejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or li jikkorrispondu g?all-imsemmija skejjel lanqas ma jikkostitwixxi prestazzjoni ta' servizzi fis-sens ta' dawn l-istess artikoli.

54 Fit-tieni lok, il-Gvern ?ermani? isostni li ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi huwa, f'kull ka?, i??ustifikat g?al diversi ra?unijiet.

55 Skond dan il-gvern, il-libertà li ji?u pprovduti servizzi ma tistax to?loq obbligu li ji?u ffinanzjati stabbilimenti skolasti?i li jag?mlu parti mis-sistema edukattiva ta' Stat Membru ie?or. Il-politika ta' l-edukazzjoni hija wa?da mill-kompiti essenzjali ta' kull Stat u l-istruttura tag?hom tvarja b'mod kunsiderabbli minn Stat Membru g?al ie?or.

56 Safejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja ma te?er?ita ebda influwenza fuq l-organizzazzjoni ta' l-iskejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or, b'mod partikolari fuq il-programmi skolasti?i ta' dawn l-iskejjel, hija ma tistax tkun obbligata tissussidja l-funzjonament ta' dawn l-iskejjel billi tirrinunzja g?al d?ul fiskali dovut lilha.

57 Il-Gvern ?ermani? isostni wkoll li l-prin?ipju tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi ma jobbligax lir-Repubblika Federali tal-?ermanja sabiex testendi l-vanta?? fiskali mog?ti ta?t il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG g?all-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lill-iskejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or. Id-differenza fit-trattament fiskali li tirri?ulta minn dan in-nuqqas ta' obbligu hija ?ustifikata min?abba li l-iskejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or li jipprovdu servizzi fis-sens ta' l-Artikolu 49 KE u 50 KE huma distinti, b'mod o??ettiv, mill-iskejjel ?ermani?i li l-attendenza fihom tag?ti d-dritt g?all-vanta?? fiskali previst fil-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG.

58 L-ewwel nett, dawn l-iskejjel ta' l-a??ar ma joperawx b?ala kumpanniji kummer?jali, kuntrarjament g?al dak li huwa l-ka? ta' skejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or jekk jibbenefikaw mil-libertà li ji?u pprovduti servizzi. Tali skejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or jikkorrispondu pre?i?ament g?all-iskejjel privati ?ermani?i li ma jir?ivux g?ajnuna ta?t il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG. Id-de?i?joni tar-Repubblika Federali tal-?ermanja li, permezz ta' din id-dispo?izzjoni, tg?in biss lill-iskejjel li, permezz ta' l-offerta ta' formazzjoni tag?hom, jimplementaw il-missjoni edukattiva ta' l-Istat, jag?mlu parti integrali mis-sistema edukattiva nazzjonali u g?alhekk ma joperawx f'kuntest kummer?jali, ma tistax ti?i meg?luba b'referenza g?all-prin?ipju tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

59 It-tieni nett, il-Gvern ?ermani? jikkunsidra li s-sistema li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG tikkorrispondi g?al g?ajnuna mill-Istat li tag?mel tajjeb, parzjalment, g?all-ispejje? ta' l-iskejjel li jaqg?u ta?t din id-dispo?izzjoni. Il-Li?i Fundamentali tobbliga lill-Istat sabiex jg?in finanzjarjament lil dawn l-iskejjel sabiex ipatti g?ar-rekwi?iti imposti fuqhom. Fil-parti l-kbira tag?ha, din l-g?ajnuna ting?ata permezz ta' sussidji diretti. B'dan il-mod l-iskejjel in kwistjoni jir?ievu madwar 80 % tas-somom mog?tija lil skola pubblika komparabbli. Il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG jikkonkretizza dan l-obbligu kostituzzjonali li ting?ata g?ajnuna billi jippermetti lill-Istat ?ermani? isostni indirettament lill-imsemmija skejjel permezz ta' vanta??i fiskali mog?tija fir-rigward tal-mi?ati ta' l-iskola.

60 Fil-ka? ta' l-iskejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or li jipprovdu servizzi fis-sens ta' l-Artikoli 49 KE u 50 KE ma te?istix rabta bejn ir-rekwi?iti imposti mill-Istat ?ermani? u l-g?ajnuna pubblika korrispondenti. L-Istat ?ermani? ma jimponi ebda obbligu fuq dawn l-iskejjel u g?alhekk huwa ma jistax ikun obbligat li jag?tihom g?ajnuna finanzjarja.

61 It-tielet nett, jekk ir-Repubblika Federali tal-?ermanja tkun marbuta tag?ti l-vanta?? fiskali previst fil-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG irrispettivament mill-ammont tal-mi?ati ta' l-iskola m?allsa, hija tkun qieg?da tiffavorixxi dawk l-iskejjel li, min?abba mi?ati ta' l-iskola g?olja, jag??lu l-istudenti skond is-sitwazzjoni finanzjarja tal-?enituri. Barra minn hekk, hija jkollha tag?ti lil dawn l-iskejjel g?ajnuna aktar g?olja minn dik li minnha jibbenefikaw l-iskejjel li l-attendenza fihom tag?ti d-dritt g?all-vanta?? fiskali peress li dawn il-mi?ati ta' l-iskola jkunu konsiderevolment aktar g?olja minn dawk mitluba minn dawn l-iskejjel ta' l-a??ar.

62 Ir-raba' nett, obbligu li jing?ata vanta?? fiskali fir-rigward tal-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lil

skejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or iwassal g?al ?ieda netta fl-ammont globali tat-tnaqqis previst fil-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG.

63 Issa, fis-sentenza tal-15 ta' Marzu 2005, Bidar (C-209/03, ?abra p. I-2119, punt 56), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li kull Stat Membru jista' jassigura li l-g?oti ta' g?ajnuna inti?a sabiex tkopri l-ispejje? ta' manteniment ta' studenti li jkunu ?ejjin minn Stati Membri o?ra ma jsirx pi? irra?onevoli li jista' jkollu konsegwenzi fuq il-livell globali ta' l-g?ajnuna li tista' ting?ata minn dan l-Istat. Il-Gvern ?ermani? iqis li, bl-istess mod, huwa le?ittimu g?al Stat Membru li jissu??etta l-g?oti ta' vanta?? fiskali g?al kriterji li permezz tag?hom jista' ji?i evitat li dan il-vanta?? jaqa' f'livell ta?t dak li l-Istat Membru jikkunsidra b?ala ne?essarju.

64 Il-?ames nett, il-vanta?? fiskali mog?ti fir-rigward tal-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lil ?erti skejjel li jinsabu fil-?ermanja huwa ??ustifikat mill-fatt li dawn l-iskejjel huma approvati, awtorizzati jew rikonoxxuti. Issa, b?ala prin?ipju, ma je?istux awtorizzazzjoni, approvazzjoni jew rikonoxximent korrispondenti fir-rigward ta' l-iskejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or (?lief fil-ka? spe?ifiku ta' skejjel ?ermani?i u skejjel Ewropej li jinsabu fi Stat Membru ie?or). Il-kontroll e?er?itat mill-awtoritajiet skolasti?i ?ermani?i huwa fil-prin?ipju limitat g?all-iskejjel li jinsabu fit-territorju ?ermani? biss.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

65 Fir-rigward ta' l-applikabbiltà tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi g?al-le?i?lazzjoni fiskali in kwistjoni, g?andu ji?i mfakkar, qabel kollox, li, g?alkemm it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 50 KE jsemmi biss il-libertà attiva li ji?u pprovduti servizzi li fil-kuntest tag?ha l-fornitur tas-servizz ji??aqlaq lejn id-destinatarju tas-servizz, minn ?urisprudenza stabbilita sew jirri?ulta li l-libertà li ji?u pprovduti servizzi tinkludi l-libertà tad-destinatarju tas-servizz li jmur fi Stat Membru ie?or fejn jinstab il-fornitur sabiex jibbenefika minn dawn is-servizzi f'dak l-Istat Membru (ara s-sentenza tal-31 ta' Jannar 1984, 286/82 u 26/83, Luisi u Carbone, ?abra p. 377, punti 10 u 16). F'dan il-ka?, l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni twassal sabiex l-Istat Membru kkon?ernat jirrifjuta tnaqqis fiskali min?abba l-attendenza fi skola privata stabbilita fi Stat Membru ie?or. G?aldaqstant, il-possibbiltà li ji?u a??ettati offerti ta' formazzjoni mag?mula minn skola privata stabbilita fi Stat Membru ie?or hija kkon?ernata mill-prin?ipju tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

66 Madankollu, g?andu ji?i e?aminat jekk dawn l-offerti ta' formazzjoni g?andhomx b?ala su??ett il-provvista ta' servizzi. G?al dan il-g?an g?andu ji?i mist?arre? jekk il-korsijiet mog?tija minn skola privata stabbilita fi Stat Membru ie?or humiex "servizzi normalment mog?tija bi ?las" fis-sens ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 50 KE.

67 Issa, di?à ?ie de?i? li, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, il-karatteristika essenzjali tal-?las hija li dan il-?las jikkostitwixxi l-korrispettiv ekonomiku tas-servizz in kwistjoni (ara s-sentenzi Humbel u Edel, i??itata aktar 'il fuq, punt 17; tat-12 ta' Lulju 2001, Smits u Peerbooms, C-157/99, ?abra p. I-5473, punt 58; tat-3 ta' Ottubru 2002, Danner, C-136/00, ?abra p. I-8147, punt 26; tat-22 ta' Mejju 2003, Freskot, C-355/00, ?abra p. I-5263, punt 55, kif ukoll tas-26 ta' ?unju 2003, Skandia u Ramstedt, C-422/01, ?abra p. I-6817, punt 23).

68 B'hekk il-Qorti tal-?ustizzja eskludiet mill-kun?ett ta' servizzi fis-sens ta' l-Artikolu 50 KE l-korsijiet mog?tija minn ?erti stabbilimenti li kienu jag?mlu parti minn sistema ta' edukazzjoni pubblika u li kienu ffinanzjati, kompletament jew prin?ipalment, minn fondi pubbli?i (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati aktar 'il fuq Humbel u Edel, punti 17 u 18, kif ukoll Wirth, punti 15 sa 16). B'dan il-mod il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li, billi jistabbilixxi u billi j?omm sistema ta' edukazzjoni pubblika b?al din, iffinanzjata b?ala regola ?enerali mill-ba?it pubbliku u mhux mill-istudenti jew mill-?enituri tag?hom, l-intenzjoni ta' l-Istat ma tkunx li je?er?ita attivitajiet bi ?las i?da li jissodisfa l-

missjoni tieg?u fl-oqsma so?jali, kulturali u edukattivi fil-konfront ta?-?ittadini tieg?u.

69 Mill-banda l-o?ra, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-korsijiet mog?tija minn stabbilimenti ta' edukazzjoni ffinanzjati, essenzjalment, minn fondi privati, b'mod partikolari mill-istudenti u l-?enituri tag?hom, jikkostitwixxu servizzi fis-sens ta' l-Artikolu 50 KE peress li l-g?an ta' dawn l-istabbilimenti huwa, fil-fatt, li joffru servizz bi ?las (sentenza Wirth, i??itata aktar 'il fuq, punt 17).

70 F'dan il-kuntest g?andu ji?i ppre?i?at li mhuwiex me?tie? li dan il-finanzjament privat ikun assigurat prin?ipalment mill-istudenti jew mill-?enituri tag?hom. Fil-fatt, skond ?urisprudenza stabbilita, l-Artikolu 50 KE ma je?i?ix li s-servizz jit?allas minn dawk li jibbenefikaw minnu (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' April 1988, Bond van Adverteerders *et*, 352/85, ?abra p. 2085, punt 16; tal-11 ta' April 2000, Deliège, C-51/96 u C-191/97, ?abra p. I-2549, punt 56; Smits u Peerbooms, i??itata aktar 'il fuq, punt 57, kif ukoll Skandia u Ramstedt, i??itata aktar 'il fuq, punt 24).

71 Huwa pa?ifiku li, minbarra l-iskejjel li jag?mlu parti minn sistema ta' edukazzjoni pubblika li fil-kuntest tag?ha l-Istat jassumi l-missjoni tieg?u fl-oqsma so?jali, edukattivi u kulturali u li l-finanzjament tag?hom huwa assigurat essenzjalment minn fondi pubbli?i, f'?erti Stati Membri je?istu skejjel li ma jag?mlux parti minn din is-sistema ta' edukazzjoni pubblika u li huma essenzjalment iffinanzjati minn fondi privati.

72 It-tag?lim mog?ti minn dawn l-iskejjel g?andu jitqies b?ala servizz mog?ti bi ?las.

73 G?andu jing?ad ukoll li, sabiex ji?i ddeterminat jekk l-Artikolu 49 KE japplikax g?al-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni, huwa irrilevanti jekk l-iskejjel stabbiliti fl-Istat Membru tad-destinatarju tas-servizz – f'dan il-ka?, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja – li huma approvati, awtorizzati jew rikonoxxuti minn dan l-Istat fis-sens ta' l-imsemmija le?i?lazzjoni, jipprovdux jew le servizzi fis-sens ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 50 KE. L-uniku fatt rilevanti huwa li l-iskola privata stabbilita fi Stat Membru ie?or tista' ti?i kkunsidrata b?ala li tipprovdi servizzi bi ?las.

74 Fil-fatt, fis-sentenza tas-16 ta' Mejju 2006, Watts (C-372/04, ?abra p. I-4325, punt 90), li tikkon?erna prestazzjonijiet medi?i, li jikkostitwixxu prestazzjonijiet ta' servizzi, il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li l-Artikolu 49 KE japplika g?as-sitwazzjoni ta' pazjent residenti fir-Renju Unit li l-istat tas-sa??a tieg?u kien je?tie? kura fi sptar u li, wara li mar fi Stat Membru ie?or sabiex jir?ievi, bi ?las, il-kura me?tie?a hemmhekk, talab rimbor? ta' dawn l-ispejje? mis-servizz tas-sa??a nazzjonali, minkejja li prestazzjonijiet ta' natura identika kienu mog?tija ming?ajr ?las mis-sistema tas-sa??a nazzjonali tar-Renju Unit.

75 Fil-punt 91 ta' dik is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, ming?ajr ma jkun me?tie?, f'dak il-ka?, li ji?i ddeterminat jekk il-prestazzjonijiet ta' kura mog?tija fi sptarijiet fil-kuntest ta' servizz nazzjonali tas-sa??a, b?al dak in kwistjoni fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza msemmija, jikkostitwixxux fihom infushom servizzi fis-sens tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi, kellu ji?i kkunsidrat li sitwazzjoni, fejn persuna li l-istat ta' sa??a tag?ha je?tie? kura fi sptar tmur fi Stat Membru ie?or u, bi ?las, tir?ievi hemmhekk il-kura in kwistjoni, taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-imsemmija dispo?izzjonijiet.

76 Minn dan jirri?ulta li l-Artikolu 49 KE japplika g?al-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni meta l-iskola privata li fiha l-persuni taxxabbli ta' Stat Membru partikolari jibag?tu lit-tfal tag?hom tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or u tista' titqies b?ala li tipprovdi servizzi bi ?las, ji?ifieri skola li hija essenzjalment iffinanzjata minn fondi privati.

77 G?andu ji?i mist?arre? jekk, f'?irkustanzi b?al dawn, il-le?i?lazzjoni fiskali in kwistjoni tammontax, b?alma ssostni l-Kummissjoni, g?al ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

78 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li l-imsemmija le?i?lazzjoni tissu??etta l-g?oti ta' tnaqqis fiskali g?all-kundizzjoni li l-mi?ati ta' l-iskola jit?allsu lil skejjel privati approvati mill-Istat ?ermani? jew awtorizzati jew rikonoxxuti mil-le?i?lazzjoni tal-Land applikabbli, kundizzjoni li minnha nfisha di?à tassumi li dawn l-iskejjel ikunu stabbiliti fil-?ermanja.

79 Din il-le?i?lazzjoni teskludi b'mod ?enerali l-possibbiltà, g?al persuni taxxabbli su??etti g?at-taxxa fil-?ermanja, li jnaqqsu mid-d?ul taxxabbli tag?hom parti mill-mi?ati ta' l-iskola marbuta ma' l-attendenza tat-tfal tag?hom fi skola privata stabbilita barra mit-territorju ?ermani?, ?lief g?all-mi?ati ta' l-iskola m?allsa fi Stat Membru ie?or lil skejjel ?ermani?i rikonoxxuti mill-Konferenza Permanenti tal-Ministri ta' l-Edukazzjoni u tal-Kultura tal-Länder jew lil skejjel Ewropej, filwaqt li din il-possibbiltà te?isti fir-rigward tal-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lil ?erti skejjel privati ?ermani?i. G?alhekk, din il-le?i?lazzjoni to?loq pi? fiskali akbar g?al dawn il-persuni taxxabbli meta jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skola privata li tinsab fi Stat Membru ie?or u mhux fi skola privata stabbilita fit-territorju nazzjonali.

80 Il-le?i?lazzjoni li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG g?andha l-effett li tiskora??ixxi l-persuni taxxabbli residenti fil-?ermanja milli jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or. Barra minn hekk, hija tostakola wkoll l-offerta ta' tag?lim minn stabbilimenti ta' tag?lim privati stabbiliti fi Stati Membri o?ra lil tfal ta' persuni taxxabbli residenti fil-?ermanja.

81 Le?i?lazzjoni b?al din tikkostitwixxi ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi ggarantita mill-Artikolu 49 KE. Fil-fatt, dan l-artikolu jipprekludi l-applikazzjoni ta' kull le?i?lazzjoni nazzjonali li jkollha b?ala effett li tirrendi l-provvista ta' servizzi bejn Stati Membri aktar diffi?li mill-provvista ta' servizzi purament interna fi Stat Membru (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-28 ta' April 1998, Safir, C-118/96, ?abra p. I-1897, punt 23; Smits u Peerbooms, i??itata aktar 'il fuq, punt 61; Danner, i??itata aktar 'il fuq, punt 29; ta' l-4 ta' Marzu 2004, Il-Kummissjoni vs Franza, C-334/02, ?abra p. I-2229, punt 23; Watts, i??itata aktar 'il fuq, punt 94, u tad-19 ta' April 2007, Stamatelaki, C-444/05, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 25).

82 Peress li l-e?istenza ta' restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi hija stabbilita, g?andu ji?i e?aminat jekk din ir-restrizzjoni tistax ti?i ??ustifikata b'mod o??ettiv.

83 Il-Gvern ?ermani? iressaq diversi argumenti sabiex ji??ustifika din ir-restrizzjoni.

84 Fl-ewwel lok, skond dan il-gvern, eventwali ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi huwa ??ustifikat mill-fatt li mill-prin?ipju tal-libertà li ji?u pprovudti servizzi ma jistax jirri?ulta obbligu li t-trattament fiskali privile??jat mog?ti lil ?erti skejjel li jag?mlu parti mis-sistema edukattiva ta' Stat Membru ji?i esti? g?al dawk li jiddependu minn Stat Membru ie?or (ara l-punt 55 ta' din is-sentenza).

85 F’dan ir-rigward g?andu ji?i osservat li l-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG jikkon?erna t-trattament fiskali ta’ mi?ati ta’ l-iskola. Skond ?urisprudenza stabbilita sew, g?alkemm it-tassazzjoni diretta taqa' fil-kompetenza ta’ l-Istati Membri, dawn ta’ l-a??ar g?andhom, madankollu, je?er?itaw din il-kompetenza filwaqt li josservaw id-dritt Komunitarju (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi Danner, i??itata aktar ’il fuq, punt 28; tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C-374/04, ?abra p. I-11673, punt 36, u tat-13 ta’ Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C-524/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 25).

86 Bl-istess mod, g?alkemm huwa pa?ifiku li d-dritt Komunitarju ma jippre?udikax il-kompetenza ta’ l-Istati Membri fir-rigward, minn na?a, tal-kontenut tat-tag?lim u ta’ l-organizzazzjoni tas-sistema edukattiva kif ukoll tad-diversità kulturali u lingwistika tag?hom (Artikolu 149(1) KE) u, min-na?a l-o?ra, tal-kontenut u ta’ l-organizzazzjoni tat-ta?ri? vokazzjonali (Artikolu 150(1) KE), xorta wa?da jibqa' l-fatt li, fl-e?er?izzju ta’ din il-kompetenza, l-Istati Membri g?andhom jirrispettaw id-dritt Komunitarju, b’mod partikolari d-dispo?izzjonijiet dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi (ara, b?ala analo?ija, is-sentenza Watts, i??itata aktar ’il fuq, punti 92 u 147).

87 Barra minn hekk, fir-rigward ta’ l-argument tal-Gvern ?ermani? li Stat Membru ma jistax ji?i obbligat jissussidja skejjel li jag?mlu parti mis-sistema edukattiva ta’ Stat Membru ie?or, huwa bi??ejjed jekk ji?i kkonstatat li l-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG ma jipprovdix g?all-g?oti ta’ sussidju dirett mill-Istat ?ermani? lill-iskejjel ikkon?ernati i?da l-g?oti ta’ vanta?? fiskali lill-?enituri fir-rigward tal-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lill-iskejjel imsemmija.

88 Fit-tieni lok, skond il-Gvern ?ermani?, ir-rifjut li l-vanta?? fiskali previst fil-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG ji?i esti? g?all-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lill-iskejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or huwa ??ustifikat mill-fatt li l-iskejjel ?ermani?i li jaqg?u ta?t din id-dispo?izzjoni u l-iskejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or li jipprovdu servizzi fis-sens ta’ l-Artikoli 49 KE u 50 KE mhumiex f’sitwazzjoni o??ettivament komparabbli.

89 B’hekk, l-iskejjel li jaqg?u ta?t il-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG huma su??etti g?all-obbligu li jevitaw distinzjoni bejn l-istudenti abba?i tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-?enituri tag?hom, previst fl-Artikolu 7(4) tal-Li?i Fundamentali, b’tali mod li l-mi?ati ta’ l-iskola huma stabbiliti f’livell li ma jippermettix li ji?u koperti l-ispejje? ta’ dawn l-iskejjel u b’tali mod li je?isti obbligu korrispondenti, g?all-Istat ?ermani?, li jg?in finanzjarjament lill-imsemmija skejjel. Din ir-rabta bejn ir-rekwi?iti imposti mill-Istat u l-g?ajnuna pubblika korrispondenti ma te?istix fil-ka? ta’ skejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or li jipprovdu servizzi fis-sens ta’ l-Artikoli 49 KE u 50 KE (ara l-punt 60 ta’ din is-sentenza). L-estensjoni tal-vanta?? fiskali g?all-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa fir-rigward ta’ l-attendenza fi skejjel li ma jissodisfawx ir-rekwi?iti tal-punt 9 ta’ l-Artikolu 10 ta’ l-EStG hija kuntrarja g?ar-rekwi?it, previst fl-Artikolu 7(4) tal-Li?i Fundamentali, li ti?i evitata distinzjoni bejn l-istudenti abba?i tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-?enituri tag?hom (ara l-punt 61 ta’ din is-sentenza).

90 Dawn l-argumenti ma jistg?ux jintlaqg?u. Fil-fatt, g?andu ji?i osservat li l-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG jissu??etta t-tnaqqis ta’ parti mill-mi?ati ta’ l-iskola g?all-approvazzjoni, l-awtorizzazzjoni jew ir-rikonoxximent ta’ l-iskola privata kkon?ernata fil-?ermanja, ming?ajr ma jistabbilixxi kriterju o??ettiv li permezz tieg?u jkun jista’ ji?i ddeterminat liema tipi ta’ mi?ati ta’ l-iskola mitluba mill-iskejjel ?ermani?i jistg?u jitnaqqsu.

91 Minn dan jirri?ulta li kull skola privata stabbilita fi Stat Membru ie?or, min?abba s-sempli?i fatt li mhijiex stabbilita fil-?ermanja, hija awtomatikament esklu?a mill-vanta?? fiskali in kwistjoni, irrispettivament mill-kwistjoni jekk tissodisfax jew le kriterji b?all-impo?izzjoni ta' mi?ati ta' l-iskola li l-ammont tag?hom ma jippermettix li ssir distinzjoni bejn l-istudenti abba?i tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-?enituri tag?hom.

92 Sabiex ji??ustifika l-ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi kkaw?at mil-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni, il-Gvern ?ermani? isostni wkoll, billi jirreferi g?as-sentenza Bidar, i??itata aktar 'il fuq, li huwa le?ittimu g?al Stat Membru li jorbot l-g?oti ta' g?ajnuna jew ta' vanta?? fiskali ma' kriterji inti?i sabiex ji?i evitat li dawn l-g?ajnuniet jew vanta??i jaqg?u g?al livell ta?t dak li l-Istat Membru jikkunsidra b?ala ne?essarju (ara l-punti 62 u 63 ta' din is-sentenza).

93 Skond dan il-gvern, l-argumenti ?viluppati fl-imsemmija sentenza, dwar l-g?oti ta' g?ajnuna inti?a sabiex tkopri l-ispejje? ta' manteniment ta' studenti u dwar il-moviment liberu ta' ?ittadini ta' l-Unjoni, g?andhom jitqieg?du f'kuntest ?enerali, fis-sens li, fil-ka? li l-fondi pubbli?i jkunu limitati, l-estensjoni tal-benefi??ju ta' tnaqqis fiskali jimplika ne?essarjament li l-ammont tat-tnaqqis individwali mog?ti lill-persuni kkon?ernati jkun i?g?ar sabiex tkun assigurata operazzjoni fiskalment newtrali. Il-Gvern ?ermani? isostni, f'dan ir-rigward, li l-estensjoni ta' l-applikazzjoni tal-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG g?all-?las ta' mi?ati ta' l-iskola lil ?erti skejjel li jinsabu fi Stat Membru ie?or tirri?ulta f'pi?ijiet addizzjonali g?all-ba?it ta' l-Istat.

94 Madankollu, dan l-argument ma jistax jintlaqa' g?ar-ra?unijiet segwenti.

95 L-ewwel nett, skond ?urisprudenza kostanti tal-Qorti tal-?ustizzja, il-prevenzjoni ta' tnaqqis fid-d?ul mit-taxxa mhijiex wa?da mir-ra?unijiet stabbiliti fl-Artikolu 46 KE, moqri flimkien ma' l-Artikolu 55 KE, u lanqas ma tista' ti?i kkunsidrata b?ala ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali.

96 It-tieni nett, fir-rigward ta' l-argument tal-Gvern ?ermani? li kull Stat Membru huwa liberu li jassigura li l-g?oti ta' g?ajnuna fil-konfront tal-mi?ati ta' l-iskola ma jsirx pi? irra?onevoli li jista' jkollu konsegwenzi fuq il-livell globali ta' l-g?ajnuna li tkun tista' ting?ata minn dan l-Istat, mill-indizji mog?tija minn dan il-gvern jirri?ulta li l-pi? finanzjarju e??essiv li tinvolvi, skondu, l-estensjoni tat-tnaqqis fiskali g?all-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lil ?erti skejjel li jinsabu fi Stat Membru ie?or tirri?ulta mill-fatt li l-g?ajnuna mog?tija indirettament lil dawn l-iskejjel tkun ta' ammont ?afna aktar g?oli minn dik mog?tija lill-istabbilimenti ta' edukazzjoni approvati, awtorizzati jew rikonoxxuti fil-?ermanja peress li dawn l-iskejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or ikollhom jiffinanzjaw lilhom infushom permezz ta' mi?ati ta' l-iskola g?oljin.

97 Anki jekk jitqies li ra?unament identiku g?al dak adottat fis-sentenza Bidar, i??itata aktar 'il fuq, japplika g?all-g?oti ta' vanta?? fiskali relatat ma' mi?ati ta' l-iskola, g?andu ji?i osservat li, kif sostniet il-Kummissjoni, l-g?an tar-rifjut li jing?ata t-tnaqqis fiskali in kwistjoni fir-rigward tal-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lil skejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or, ji?ifieri l-g?an li ji?i assigurat li l-ispejje? tal-funzjonament ta' l-iskejjel privati jkunu koperti ming?ajr ma jirri?ulta pi? irra?onevoli g?all-Istat, skond l-anali?i adottata fl-imsemmija sentenza Bidar, jista' jintla?aq b'mezzi inqas restrittivi.

98 Fil-fatt, kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 62 tal-Konklu?jonijiet tag?ha, sabiex ikun evitat pi? finanzjarju e??essiv, Stat Membru jista' jillimita l-ammont li jista' jitnaqqas mill-mi?ati ta' l-iskola g?al ammont partikolari, li jikkorrispondi mat-tnaqqis fiskali mog?ti minn dan l-Istat, fid-dawl ta' ?erti valuri li huma partikolari g?alih, fir-rigward ta' l-attendenza fi skejjel li jinsabu fit-territorju tieg?u, possibbiltà din li hija mezz inqas restrittiv mir-rifjut li jing?ata t-tnaqqis fiskali in kwistjoni.

99 Fl-a??ar nett, jidher li, fi kwalunkwe ka?, huwa sproporzjonat li l-mi?ati ta' l-iskola m?allsa mill-persuni taxxabbli su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul fil-?ermanja lil skejjel stabbiliti fi Stati Membru

ie?or minbarra r-Repubblika Federali tal-?ermanja ji?u esklu?i totalment mit-tnaqqis fiskali previst fil-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG. Fil-fatt, b'dan il-mod ji?u esklu?i mit-tnaqqis fiskali in kwistjoni l-mi?ati ta' l-iskola m?allsa mill-imsemmija persuni taxxabbli lil skejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or indipendentament mill-kwistjoni jekk dawn l-iskejjel jissodisfawx kriterji o??ettivi stabbiliti abba?i ta' prin?ipji partikolari g?al kull Stat Membru li permezz tag?hom ikun jista' ji?i determinat liema tipi ta' mi?ati ta' l-iskola huma intitolati g?at-tnaqqis fiskali msemmi.

100 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, it-tieni lment invokat mill-Kummissjoni in sostenn tar-rikors tag?ha g?andu ji?i kkunsidrat b?ala fondat u g?andu ji?i kkonstatat li, fis-sitwazzjonijiet fejn persuni taxxabbli su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul fil-?ermanja jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skola li tinsab fi Stat Membru ie?or u li l-finanzjament tag?ha jkun assigurat essenzjalment minn fondi privati, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja naqset mill-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 49 KE billi eskludiet b'mod ?enerali l-mi?ati ta' l-iskola marbuta ma' l-attendenza fi skola b?al din mit-tnaqqis fiskali b?ala spejje? spe?jali ta?t il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG.

Fuq l-ewwel parti ta' l-ewwel ilment u fuq it-tielet ilment, ibba?ati rispettivament fuq ostakolu g?all-moviment liberu tal-?addiema u fuq restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment

L-argumenti tal-partijiet

101 Skond il-Kummissjoni, is-sistema li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG tippre?udika d-drittijiet li l-persuni taxxabbli kkon?ernati jgawdu ta?t il-moviment liberu tal-?addiema u ta?t il-libertà ta' stabbiliment (l-ewwel parti ta' l-ewwel ilment).

102 Minn na?a, din is-sistema tista' tostakola d-dritt ta' ?enituri ?ejjin minn Stati Membri o?ra milli jsibu xog?ol b?ala impjegati fil-?ermanja (Artikolu 39 KE) u milli jistabbilixxu ru?hom hemmhekk b?ala ?addiema li ja?dmu g?al rashom (Artikolu 43 KE). It-trattament fiskali anqas favorevoli li huma jistg?u jkunu su??etti g?alih jekk jixtiequ li t-tfal tag?hom jibqg?u jattendu skola fl-Istat ta' ori?ini tag?hom jista, fil-fatt, jiskora??ihom milli jistabbilixxu ru?hom fil-?ermanja jew milli je?er?itaw hemmhekk attività b?ala ?addiema fruntalieri. Fi kwalunkwe ka?, ikun aktar diffi?li g?al dawn il-?enituri li jistabbilixxu ru?hom jew li ja?dmu fil-?ermanja.

103 Min-na?a l-o?ra, anki ?-?ittadini ?ermani?i li jibqg?u kompletament su??etti g?at-taxxa fil-?ermanja filwaqt li jistabbilixxu ru?hom fi Stat Membru ie?or jkunu ?vanta??ati jekk jidde?iedu li jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skola privata lokali li tkun tinsab f'dan l-Istat Membru l-ie?or.

104 Dawn il-vjolazzjonijiet ta' l-Aritkoli 39 KE u 43 KE mhumiex i??ustifikati.

105 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ssostni li l-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG ma jistabbilixxix kriterju o??ettiv li jippermetti li ji?u ddeterminati l-ka?ijiet fejn il-mi?ati ta' l-iskola m?allsa lill-iskejjel ?ermani?i u lil dawk stabbiliti fi Stat Membru ie?or jistg?u jitnaqqsu. Din id-dispo?izzjoni tissu??etta t-tnaqqis ta' dawn il-mi?ati g?as-sempli?i fatt li l-iskola privata kkon?ernata hija approvata jew rikonoxxuta fil-?ermanja. Il-kundizzjoni determinanti tat-tnaqqis hija marbuta, g?alhekk, mal-fatt li l-iskola privata kkon?ernata tinsab fil-?ermanja. Kull skola stabbilita fi Stat Membru ie?or hija awtomatikament esklu?a mit-tnaqqis fiskali, irrispettivament mill-ammont tal-mi?ati ta' l-iskola mitluba minnha, ji?ifieri anki jekk il-mod kif tiffunzjona huwa identiku ?afna g?al dak ta' skola privata rikonoxxuta jew approvata fil-?ermanja.

106 M'hemm ebda ra?uni o??ettiva g?aliex l-g?oti ta' vanta?? fiskali g?andu jkun su??ett g?all-attendenza fi skola privata li tinsab fit-territorju tar-Repubblika Federali tal-?ermanja peress li dan l-Istat Membru huwa liberu, skond id-dritt Komunitarju, li jillimita t-tnaqqis fiskali tal-mi?ati ta' l-iskola g?al ?erti tipi ta' stabbilimenti jew g?al ?ertu ammont. Kull ma huwa me?tie? sabiex isir dan huwa li t-tnaqqis jing?ata skond kriterji o??ettivi ming?ajr ma jkun jiddependi minn fejn tinsab l-iskola.

107 Fl-istess sens il-Kummissjoni ssostni, fil-kuntest tat-tielet ilment tag?ha, li s-sistema li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG tillimita l-libertà ta' stabbiliment ta' skejjel privati stabbiliti fi Stat Membru ie?or. Skondha, din is-sistema tobbliga lil dawn l-iskejjel sabiex jistabbilixxu ru?hom fil-?ermanja, ta' l-anqas billi jift?u ferg?a f'dan l-Istat Membru. Fil-fatt, l-imsemmija skejjel jistg?u jiksbu l-istatus ta' skola alternattiva approvata mill-Istat jew awtorizzata mil-le?i?lazzjoni tal-Land ikkon?ernata, jew l-istatus ta' stabbiliment komplimentari ta' formazzjoni ?enerali rikonoxxuta mil-le?i?lazzjoni tal-Land biss jekk joffru s-servizzi tag?hom mit-territorju ?ermani?. Sabiex ma jkunux ippre?udikati mill-aspett ta' kompetizzjoni fir-rigward ta' l-istabbilimenti privati ?ermani?i, dawn l-iskejjel ikollhom ji?u stabbiliti fuq dan it-territorju.

108 Din ir-restrizzjoni fir-rigward ta' l-g?a?la tal-post ta' stabbiliment tikkostitwixxi, skond il-Kummissjoni, differenza fit-trattament li tmur kontra l-Artikolu 43 KE u li mhijiex ?ustifikata.

109 Minn dan il-Kummissjoni tikkonkludi li l-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG jikkostitwixxi ostakolu g?all-moviment liberu tal-?addiema previst fl-Artikolu 39 KE u g?al-libertà ta' stabbiliment prevista fl-Artikolu 43 KE.

110 Min-na?a tieg?u, il-Gvern ?ermani? jikkontesta l-fatt li l-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG jippre?udika d-dritt g?all-moviment liberu tal-?addiema u g?al-libertà ta' stabbiliment. Anki jekk il-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn il-libertajiet huwa affettwat, dan l-effett huwa fi kwalunkwe ka? o??ettivament i??ustifikat fid-dawl tad-differenzi o??ettivi li je?istu bejn l-iskejjel privati ?ermani?i li jaqg?u ta?t din id-dispo?izzjoni ta' l-EStG u l-iskejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or, differenzi li ?ew esposti pre?edentament.

111 Bl-istess mod, dan il-gvern jikkontesta l-e?istenza ta' ksur tal-libertà ta' stabbiliment ta' skejjel li jinsabu fi Stat Membru ie?or. Huwa ma jarax kif din il-libertà hija affettwata mis-sistema ta' tnaqqis in kwistjoni. Madankollu, jekk ji?i a??ettat li je?isti pre?udizzju g?all-imsemmija libertà, dan ikun fi kwalunkwe ka? o??ettivament i??ustifikat fid-dawl tad-differenzi, imsemmija aktar 'il fuq, bejn l-iskejjel privati ?ermani?i li jaqg?u ta?t il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG u l-iskejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

112 G?andu ji?i e?aminat jekk l-Artikoli 39 KE u 43 KE jipprekludux il-le?i?lazzjoni li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG.

113 Permezz ta' l-ewwel parti ta' l-ewwel ilment tag?ha, il-Kummissjoni ssostni li le?i?lazzjoni b?al din, li ti?vanta??ja fiskalment lill-persuni taxxabbli kkon?ernati, tolqot kemm lill-impjegati li jkunu ?ejjin minn Stat Membru ie?or jew lill-persuni taxxabbli li je?ir?itaw attività g?al rashom, li jkunu stabbilixxew ru?hom fil-?ermanja g?al ra?unijiet privati u li jkunu jixtiequ li t-tfal tag?hom ikomplu jattendu fi skola fl-Istat ta' ori?ini tag?hom, u kemm lill-persuni taxxabbli ?ermani?i li, min?abba t-trasferiment tar-residenza tag?hom lejn Stat Membru ie?or, jirre?istraw lit-tfal tag?hom fi skola privata f'dak l-Istat Membru l-ie?or. F'dan ir-rigward, din il-le?i?lazzjoni hija kuntrarja g?all-Artikoli 39 KE u 43 KE.

114 Id-dispo?izzjonijiet kollha tat-Trattat dwar il-moviment ?ieles tal-persuni g?andhom il-g?an li

jiffa?ilitaw, g?a?-?ittadini Komunitarji, l-e?er?izzju ta’ l-attivitajiet professjonali ta’ kull natura fit-territorju kollu tal-Komunità u ma jippermettux mi?uri li jistg?u ji?vanta??jaw lil dawn i?-?ittadini meta huma jkunu jixtiequ je?er?itaw attività ekonomika fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or (ara s-sentenzi tal-15 ta’ Settembru 2005, Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, C-464/02, ?abra p. I-7929, punt 34 u l-?urisprudenza ??itata; Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, i??itata aktar ’il fuq, punt 15, u Il-Kummissjoni vs L-I?vezja, i??itata aktar ’il fuq, punt 17).

115 G?aldaqstant, dispo?izzjonijiet li jipprekludu jew jiddisswadu lil ?ittadin ta’ Stat Membru milli j?alli l-Istat ta’ ori?ini tieg?u sabiex je?er?ita d-dritt tieg?u g?all-moviment liberu jikkostitwixxu ostakoli g?al din il-libertà, anki jekk japplikaw indipendentement min-nazzjonalità tal-?addiema kkon?ernati (sentenzi ??itati aktar ’il fuq, Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, punt 35; Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, punt 16, u Il-Kummissjoni vs L-I?vezja, punt 18).

116 F’dan il-ka?, kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 83 tal-Konklu?jonijiet tag?ha, il-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG ji?vanta??ja b’mod partikolari lill-?addiema impjegati u lil dawk li ja?dmu g?al rashom li jittrasferixxu r-residenza tag?hom lejn jew li ja?dmu fil-?ermanja u li t-tfal tag?hom g?adhom jattendu skola privata li tinsab fi Stat Membru ie?or. Il-?addiema residenti fit-territorju ?ermani? huma, skond l-ewwel sentenza ta’ l-Artikolu 1(1) ta’ l-EStG, su??etti kompletament g?at-taxxa fuq id-d?ul. Skond l-Artikolu 1(3) ta’ l-EStG, il-?addiema fruntalieri li je?er?itaw l-attività tag?hom fil-?ermanja ming?ajr ma huma residenti hemmhekk huma wkoll, fuq talba tag?hom stess, su??etti kompletament g?at-taxxa fuq id-d?ul. Il-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG j?a??ad lil kull wie?ed minn dawn il-?addiema mit-tnaqqis fiskali spe?jali fir-rigward ta’ parti mill-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa, filwaqt li dawn il-?addiema jistg?u jgawdu minn dan it-tnaqqis jekk it-tfal tag?hom jattendu fi skola li tinsab fil-?ermanja.

117 Din id-differenza fit-trattament hija ta’ natura li tag?mel aktar diffi?li g?all-imsemmija ?addiema li je?er?itaw id-drittijiet tag?hom ta?t l-Artikoli 39 KE jew 43 KE.

118 Il-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG jista’ anki jqieg?ed lil ?ittadini ?ermani?i f’po?izzjoni ?vanta??u?a jekk jittrasferixxu r-residenza tag?hom fi Stat Membru ie?or fejn it-tfal tag?hom jattendu fi skola privata.

119 Huwa minnu li, b?ala regola ?enerali, ?ittadini ?ermani?i b?al dawn ma jibqg?ux su??etti g?at-taxxa fil-?ermanja meta jitilqu minn dan l-Istat Membru, b’tali mod li huwa esklu? li l-le?i?lazzjoni fiskali in kwistjoni tapplika g?ad-detriment tag?hom. Madankollu, skond l-Artikolu 1(2) ta’ l-EStG, din ir-regola ma tapplikax g?al uffi?jali li ja?dmu fi Stat Membru ie?or u lanqas, skond l-Artikolu 14 tal-Protokoll tat-8 ta’ April 1965 dwar il-privile??i u dwar l-immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej (?U 152, 1967, p. 13), g?al uffi?jali tal-Komunitajiet Ewropej. Jekk dawn l-uffi?jali jibag?tu lit-tfal tag?hom fi skejjel privati li jinsabu fi Stat Membru ie?or, bl-e??ezzjoni madankollu ta’ l-iskejjel ?ermani?i u ta’ l-iskejjel Ewropej, il-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG ma jippermettilhomx li jnaqqsu parti mill-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa mid-d?ul taxxabbli tag?hom.

120 G?ar-ra?unijiet esposti fil-punti 85 sa 99 ta’ din is-sentenza, differenzi fit-trattament b?al dawn mhumiex i??ustifikati mill-argumenti mressqa mill-Gvern ?ermani? sabiex ji??ustifika ostakolu g?al libertà fundamentali.

121 G?aldaqstant, l-ewwel parti ta’ l-ewwel ilment invokat mill-Kummissjoni g?andu ji?i kkunsidrat b?ala fondant u g?andu ji?i kkonstatat li, billi eskludiet b’mod ?enerali l-mi?ati ta’ l-iskola m?allsa lil skejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or mit-tnaqqis fiskali previst fil-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-EStG, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja naqset mill-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 39 KE u 43 KE.

122 Fir-rigward tat-tielet ilment, ibba?at fuq ksur tal-libertà ta’ stabbiliment ta’ skejjel privati li

jinsabu fi Stati Membri o?ra, g?andu ji?i osservat, kif g?amlet l-Avukat ?enerali fil-punt 85 tal-Konklu?jonijiet tag?ha, li l-fatt li l-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG jissu??etta l-possibbiltà ta' tnaqqis fiskali fir-rigward tal-mi?ati ta' l-iskola g?all-post fejn tinsab l-iskola ma jolqotx direttament il-libertà ta' stabbiliment ta' skejjel privati li jinsabu fl-Istati Membri l-o?ra. Dan il-fatt, fih innifsu, ma jag?milx l-istabbiliment ta' dawn l-iskejjel fil-?ermanja aktar diffi?li.

123 G?aldaqstant, it-tielet ilment tal-Kummissjoni g?andu ji?i mi??ud.

Fuq it-tieni parti ta' l-ewwel motiv, ibba?at fuq ostakolu g?ad-dritt ?enerali ta?-?ittadini ta' l-Unjoni g?all-moviment liberu

124 Jifdal li l-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni ti?i e?aminata fid-dawl ta' l-Artikolu 18(1) KE fir-rigward tas-sitwazzjonijiet kollha li ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikoli 39 KE, 43 KE u 49 KE.

125 Kif jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-istatus ta' ?ittadin ta' l-Unjoni Ewropea huwa inti? sabiex ikun l-istatus fundamentali ta?-?ittadini ta' l-Istati Membri sabiex dawk fost dawn i?-?ittadini li jkunu fl-istess sitwazzjoni jkunu jistg?u jiksbu, fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* tat-Trattat, indipendentament min-nazzjonalità tag?hom u bla ?sara g?all-e??ezzjonijiet espressament previsti f'dan ir-rigward, l-istess trattament ?uridiku (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ta' l-20 ta' Settembru 2001, Grzelczyk, C-184/99, ?abra p. I-6193, punt 31; tal-11 ta' Lulju 2002, D'Hoop, C-224/98, ?abra p. I-6191, punt 28; tat-2 ta' Ottubru 2003, Garcia Avello, C-148/02, ?abra p. I-11613, punti 22 u 23, kif ukoll tad-29 ta' April 2004, Pusa, C-224/02, ?abra p. I-5763, punt 16).

126 Fost is-sitwazzjonijiet li jaqg?u fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt Komunitarju hemm dawk li jirrigwardaw l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat, b'mod partikolari, dawk li jirrigwardaw il-moviment liberu u l-libertà ta' residenza fit-territorju ta' l-Istati Membri, kif stabbiliti mill-Artikolu 18 KE (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Grzelczyk, punt 33; D'Hoop, punt 29; Garcia Avello, punt 24, u Pusa, punt 17).

127 Safejn ?ittadin ta' l-Unjoni g?andu jir?ievi fl-Istati Membri kollha l-istess trattament ?uridiku b?al dak mog?ti li?-?ittadini ta' dawn l-Istati Membri li jinsabu fl-istess sitwazzjoni, ikun inkompatibbli mad-dritt tal-moviment liberu li ?-?ittadin jista' jir?ievi, fl-Istat Membru li tieg?u huwa ?ittadin, trattament anqas favorevoli minn dak li kien jibbenefika minnu li kieku ma g?amilx u?u mill-opportunitajiet mog?tija lilu mit-Trattat f'dak li jirrigwarda l-moviment liberu (sentenzi ??itati aktar 'il fuq D'Hoop, punt 30, u Pusa, punt 18).

128 Dawn l-opportunitajiet ma jkunux jistg?u jipprodu?u effettivament l-effetti s?a? tag?hom jekk ?ittadin ta' Stat Membru jista' ji?i disswa? milli jag?mel u?u minnhom minn ostakoli mag?mula minn le?i?lazzjoni nazzjonali li tippenalizzah min?abba s-sempli?i fatt li huwa e?er?ithom (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-7 ta' Lulju 1992, Singh, C-370/90, ?abra p. I-4265, punt 23; D'Hoop, i??itata aktar 'il fuq, punt 31, u Pusa, i??itata aktar 'il fuq, punt 19).

129 It-tfal ta?-?ittadini ?ermani?i kkon?ernati, meta jg?ixu fi Stat Membru ie?or sabiex jiri?ievu edukazzjoni skolastika hemmhekk, je?er?itaw id-dritt tag?hom ta' moviment liberu. Fil-fatt, mis-sentenza tad-19 ta' Ottubru 2004, Zhu u Chen (C-200/02, ?abra p. I-9925, punt 20) jirri?ulta li wild, anke ta' età ?g?ira, jista' je?er?ita d-drittijiet ta' moviment liberu u ta' residenza ggarantiti mid-dritt Komunitarju.

130 Il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni tintrodu?i trattament differenti bejn il-persuni taxxabbli su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul fil-?ermanja li bag?tu lit-tfal tag?hom fi skola li tinsab f'dan l-Istat Membru, u dawk li bag?tu t-tfal tag?hom fi skola stabbilita fi Stat Membru ie?or.

131 Safejn torbot l-g?oti ta' tnaqqis fiskali previst fir-rigward tal-mi?ati ta' l-iskejjel mal-kundizzjoni li dawn il-mi?ati jkunu t?allsu lil skola privata li tissodisfa ?erti kundizzjonijiet fil-?ermanja u twassal sabiex dan it-tnaqqis ji?i rrifjutat lill-?enituri li bag?tu lit-tfal tag?hom fi skola stabbilita fi Stat Membru ie?or, il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni tqieg?ed fi ?vanta?? lit-tfal ta' ?erti ?ittadini nazzjonali min?abba s-sempli?i fatt li huma e?er?itaw id-dritt tag?hom g?al moviment liberu billi marru fi Stat Memru ie?or sabiex jistudjaw fi skola hemmhekk.

132 Issa, skond ?urisprudenza stabbilita sew, le?i?lazzjoni nazzjonali li tqieg?ed fi ?vanta?? ?erti ?ittadini nazzjonali min?abba s-sempli?i fatt li e?er?itaw id-dritt tag?hom g?al moviment liberu fi Stat Membru ie?or tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertajiet mog?tija mill-Artikolu 18(1) KE lil kull ?ittadin ta' l-Unjoni (sentenzi tat-18 ta' Lulju 2006, De Cuyper, C-406/04, ?abra p. I-6947, punt 39, kif ukoll tas-26 ta' Ottubru 2006, Tas-Hagen u Tas, C-192/05, ?abra p. I-10451, punt 31).

133 Restrizzjoni b?al din ma tistax ti?i ??ustifikata fid-dawl tad-dritt Komunitarju ?lief jekk hija bba?ata fuq kunsiderazzjonijiet o??ettivi indipendenti min-nazzjonalità tal-persuni kkon?ernati u jekk hija proporzjonali ma' l-iskop le?ittimu tad-dritt nazzjonali (sentenzi ??itati aktar 'il fuq, D'Hoop, punt 36; De Cuyper, punt 40, kif ukoll Tas-Hagen u Tas, punt 33).

134 G?andu ji?i osservat li, sabiex jipprova ji??ustifika l-ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi kkaw?at mil-le?i?lazzjoni in kwistjoni, il-Gvern ?ermani? ressaq l-argumenti esposti fil-punti 55 sa 64 ta' din is-sentenza. Huwa rrefera, b'mod partikolari, g?all-anali?i adottata mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Bidar, i??itata aktar 'il fuq, dwar l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 18 KE.

135 Fil-punt 56 tas-sentenza Bidar, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li kull Stat Membru jista' jassigura li l-g?oti ta' g?ajnuna inti?a sabiex tkopri l-ispejje? ta' manteniment ta' studenti minn Stati Membri o?ra ma jsirx pi? irra?onevoli li jista' jkollu konsegwenzi fuq il-livell globali ta' g?ajnuna li tkun tista' ting?ata minn dan l-Istat.

136 Madankollu, anki jekk jitqies li ra?unament identiku japplika fir-rigward ta' vanta?? fiskali marbut ma' mi?ati ta' l-iskola, jibqa' l-fatt li l-le?i?lazzjoni li tirri?ulta mill-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG tidher, f'kull ka?, li hija sproporzjonata meta mqabbla ma' l-g?anijiet tag?ha, g?all-istess ra?unijiet b?al dawk esposti fil-punt 99 ta' din is-sentenza fil-kuntest ta' l-e?ami ta' din il-le?i?lazzjoni fid-dawl tal-prin?ipju tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

137 Minn dan jirri?ulta li, meta t-tfal ta' persuni taxxabbli fi Stat Membru jattendu skola fi Stat Membru ie?or li s-servizzi mog?tija minnha mhumiex koperti mill-Artikolu 49 KE, il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG g?andu b?ala effett li jqieg?ed fi ?vanta??, b'mod mhux ?ustifikat, lil dawn it-tfal meta mqabbla ma' dawk li ma e?er?itawx id-dritt tag?hom g?al-libertà ta' moviment tag?hom billi jmorru jistudjaw fi skola stabbilita fi Stat Membru ie?or u jippre?udika d-drittijiet mog?tija lilhom mill-Artikolu 18(1) KE.

138 F'dawn i?-?irkustanzi, it-tieni parti ta' l-ewwel ilment invokat mill-Kummissjoni g?andha ti?i kkunsidrata b?ala fondata wkoll.

139 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, g?andu ji?i kkonstatat li, billi eskludiet b'mod ?enerali l-mi?ati ta' l-iskola marbuta ma' l-attendenza fi skola li tinsab fi Stat Membru ie?or mit-tnaqqis fiskali b?ala spejje? spe?jali ta?t il-punt 9 ta' l-Artikolu 10(1) ta' l-EStG, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja naqset mill-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 18 KE, 39 KE, 43 KE u 49 KE. Mill-

bqija, ji?ifieri fir-rigward ta’ l-ilment ibba?at fuq allegat ksur tal-libertà ta’ stabbiliment ta’ l-iskejjel stabbiliti fi Stat Membru ie?or, ir-rikors g?andu ji?i mi??ud.

Fuq l-ispejje?

140 Skond l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef il-kaw?a g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ?ew mitluba. Peress li r-Repubblika Federali tal-?ermanja tilfet, hemm lok li hija ti?i ordnata tbati l-ispejje? kif mitlub mill-Kummissjoni.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta’ u tidde?iedi li:

1) **Billi eskludiet b’mod ?enerali l-mi?ati ta’ l-iskola marbuta ma’ l-attendenza fi skola li tinsab fi Stat Membru ie?or mit-tnaqqis fiskali b?ala spejje? spe?jali ta?t il-punt 9 ta’ l-Artikolu 10(1) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz), fil-ver?joni tag?ha ppubblikata fid-19 ta’ Ottubru 2002, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja naqset mill-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 18 KE, 39 KE, 43 KE u 49 KE.**

2) **Il-bqija tar-rikors huwa mi??ud.**

3) **Ir-Repubblika Federali tal-?ermanja hija kkundannata tbati l-ispejje?.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.